

Euskaldun berriari akatsak zuzentzen

Zure bikotekideari akatsak zuzenduko dizkiozu?

Bideoan ageri denez, hizkuntza ikasten ari denari akatsak zuzentzeak ez du beti balio izaten. Bideoa behin ikusita, saia zaitez galdera hauen erantzun zuzena aukeratzen.



(ergatiboairrikitownbihurtuta.flv)

1.Mutila oso kezkatuta dago bere neska-lagunarekin. Zergatik?

- ☐ Ergatiboa gaizki erabiltzen duelako beti.
- ☐ Jo eta ke ikasi arren, oraindik ez delako euskaraz hitz egitera ausartzen.
- ☐ Batzuetan, ergatiboa ez duelako zuzen erabiltzen.

2.Neska euskaldun berriak behin eta berriz akatsak egiten ditu ergatiboarekin, baina, bere mutil-lagunak ez dio zuzentzen. Zein da horren arrazoia?

- ☐ Ez duela neska-laguna berarekin haserretzea nahi.
- ☐ Neska-lagunarekin ondo konpondu nahi duela.
- ☐ Ez duela bere neska-laguna desanimatzea nahi.

3.Tabernan, bere euskaltegiko ikaskideak akatsa zuzendu dionean, nola erreakzionatu du neska euskaldun berriak?

- ☐ Nahiko deseroso agertu da.
- ☐ Ez zaio batere gustatu zuzendu izana.
- ☐ Eskertu egin dio zuzentzea.

4. Mutilak neska-lagunari akatsak zuzendu dizkionean, zer gertatu da?

- ☐ Neska-laguna asko haserretu da eta potroetan ostikada eman dio.
- ☐ Bere neska-lagunak irribarretsu erantzun dio.
- ☐ Oso ondo hartu ditu mutil-lagunaren zuzenketak.

5. Orain zeu izango zara euskaldun berria. Zein esalditan erabili duzu oker ergatiboa?

- ☐ Etxe hau ez du logelarik, eta ezta bainugelarik ere.
- ☐ Erabat burutik jota zaude! Zureak ez du konponbiderik.
- ☐ Kalean ikusitako eskale horrek dirua eskatu dit.

6. Eta beste hiru esaldi hauetatik, zein esaldi dago oker?

- ☐ Azterketa hori batek gainditu du. Eta hori pena handia ematen dit.
- ☐ Guk hasi gara lan hori egiten, eta zuek hasi al zarete?
- ☐ Kostatuko zaizu ni bezalako mutila topatzea, bai horixe!

Osatu elkarrizketa

Hemen duzu bideoan entzun duzun elkarrizketaren zati bat, baina zenbait aldaketa egin eta atal batzuk kendu dizkiogu. Orain zuri tokatuko zaizu euskaldun berriari akatsak zuzentzea. Osatu ezazu elkarrizketa erantzun zuzenak aukeratuta.

Ergatiboa zuzen erabiltzeko arauak [hemen](#) kontsulta ditzakezu.

Osatu elkarrizketa hutsune bakoitzean aukera zuzena txertatuta.

Mutila.- Nire neska hor ari da jo eta fuego euskara ikasten, eta, (1) zerbait. Baina bada ikasten ez duen gauza bat: ergatiboa. Ez du bat ondo jotzen. “Nik” esan beharrean “ni” esaten du eta alderantziz. Eta ez dakizue potroetan ze mina jartzen zaidan, ostiko bat emango balidate bezala.

Neska.- Ba bai, esaten ari nintzen bezala, (2) superrera joan behar dugula. Aizu, entzungo al didazu behingoz?

Maitia, (3) gu joango gara ohera? Aizu, ez badaukazu gogorik, utzi eta

kito! A ze aurpegia!

Mutila.- Ez, ez, gogoaz? Horixe daukadala!

Ez dizkiot akatsak zuzentzen, ez desanimatzeko. Ze, pena handia emango lidake nire (4)

euskarategia uzteak. Azken finean, (5)

da inportanteena, nahiz eta gaizki egin, ez? Ze, nire neska panpox hau saiatzen da euskaraz (6)

Neska.- Kaixo, begira, hau Miren da, (8) joaten gara euskarategira. Begira, begira, hor dago Maite. (9) euskara.

Aukerak

(1)

aurreratu da

aurre hartu dio

aurreratu du

(2)

ondo hitz egiten

ondo hitz egitea

ondo hitz egiteaz

(3)

beragatik haserretzen

berarekin haserretzea

berarekin haserretu

(4)

nik uste dut

nire ustez

ni uste dut

(5)

nik asko maite dizut

ni asko maite zaitut

nik asko maite zaitut,

(6)

neska-lagunak

neska-lagunek

neska-laguna

(7)

euskaraz hitz egin

euskaraz hitz egitea

euskaraz hitz egiten

(8)

guk elkarrekin

gu elkarrekin

gu elkar

(9)

Horrek irakasten da

Hori irakasten du

Horrek irakasten digu

Gertatutakoa kontatzen

Zuk zure lagun bati bideoan ikusi duzuna kontatu diozu, baina zu ere euskaldunberria zarenez, batzuetan zenbait egiturarekin zalantzak izaten dituzu. Hemen duzu kontakizun horren testua.

Osatu itzazu hutsuneak, ematen zaizkizun erantzunetatik zuzena aukeratuta. Konpletiboa: -(e)la eta zehar galderari buruzko arauak eta adibideak **hemen** kontsulta ditzakezu.

Kontakizuna osatu: erantzun zuzenak aukeratu.

Ezetx asmatu gaur (1) Pelloren tabernan! Ezagutzen duzue, Ane, Mikelen neska-laguna? Badakizu, batzuetan zalantzak izaten ditu (2) Ba, lagunaren aurrean, Mikel zuzentzen hasi zaio, eta (3) jarri dio.

Hala ere, Mirenek zuzendu dionean, berak lasai-lasai esan dio (4) . Ba, pentsa Mikelek zer ustekabe hartu duen! Ba, esan bezala, Mikelek akatsak zuzendu dizkionean, Miren asko haserretu da eta eskatu dio jendearen aurrean (5) .

Nire ustez, (6) , bere neska-laguna (7) , baina, akatsak egiten baditu ona da norbaitek zuzentzea. Ez zaizu iruditzen? Ba, orain Mikel oso harrituta dago, eta abisatu dio Aneri hurrengoan (8) . Benetan, batzuetan zaila da euskaldun berri batzuekin asmatzea!

Aukerak

(1)

- zer gertatu den
- zer gertatu da
- zer gertatu dion

(2)

- neska horrek
- neska hori
- neska horri

(3)

- neskak aurpegi arraro oso
- neskak oso aurpegi arraroa
- neska aurpegi oso arraro

(4)

- eskerrak ematen dizkion
- eskerrak ematen dizkiola
- eskerrak eman dizkio

(5)

- ez zuzentzea
- ez zuzentzeko
- ez diola zuzendu

(6)

- Mikelek arrazoi duela
- Mikelek arrazoi du
- Mikel arrazoi duela

(7)

- asko saiatzen da
- asko saiatzen du
- asko ahalegintzen du

(8)

- ez diola ezer zuzenduko
- ez omen diola ezer zuzenduko
- ez dio ezer zuzenduko

Zuzenketa-orria

Zure bikotekideari akatsak zuzenduko dizkiozu?

1.Mutila oso kezkatuta dago bere neska-lagunarekin. Zergatik?

- ✓ Ergatiboa gaizki erabiltzen duelako beti.
- ✗ Jo eta ke ikasi arren, oraindik ez delako euskaraz hitz egitera ausartzen.
- ✗ Batzuetan, ergatiboa ez duelako zuzen erabiltzen.

2.Neska euskaldun berriak behin eta berriz akatsak egiten ditu ergatiboarekin, baina, bere mutil-lagunak ez dio zuzentzen. Zein da horren arrazoia?

- ✗ Ez duela neska-laguna berarekin haserretzea nahi.
- ✗ Neska-lagunarekin ondo konpondu nahi duela.
- ✓ Ez duela bere neska-laguna desanimatzea nahi.

3.Tabernan, bere euskaltegiko ikaskideak akatsa zuzendu dionean, nola erreakzionatu du neska euskaldun berriak?

- ✗ Nahiko deseroso agertu da.
- ✗ Ez zaio batere gustatu zuzendu izana.
- ✓ Eskertu egin dio zuzentzea.

4.Mutilak neska-lagunari akatsak zuzendu dizkionean, zer gertatu da?

- ✓ Neska-laguna asko haserretu da eta potroetan ostikada eman dio.
- ✗ Bere neska-lagunak irribarretsu erantzun dio.
- ✗ Oso ondo hartu ditu mutil-lagunaren zuzenketak.

5.Orain zeu izango zara euskaldun berria. Zein esalditan erabili duzu oker ergatiboa?

- ✓ Etxe hau ez du logelarik, eta ezta bainugelarik ere.
- ✗ Erabat burutik jota zaude! Zureak ez du konponbiderik.
- ✗ Kalean ikusitako eskale horrek dirua eskatu dit.

6.Eta beste hiru esaldi hauetatik, zein esaldi dago oker?

- ✓ Azterketa hori batek gainditu du. Eta hori pena handia ematen dit.
- ✓ Guk hasi gara lan hori egiten, eta zuek hasi al zarete?
- ✗ Kostatuko zaizu ni bezalako mutila topatzea, bai horixe!

Osatu elkarrizketa

Osatu elkarrizketa hutsune bakoitzean aukera zuzena txertatuta.

Mutila.- Nire neska hor ari da jo eta fuego euskara ikasten, eta, (aurreratu du) zerbait. Baina bada ikasten ez duen gauza bat: ergatiboa. Ez du bat ondo jotzen. “Nik” esan beharrean “ni” esaten du eta alderantziz. Eta ez dakizue potroetan ze mina jartzen zaidan, ostiko bat emango balidate bezala.

Neska.- Ba bai, esaten ari nintzen bezala, (nik uste dut) superrera joan behar dugula. Aizu, entzungo al didazu behingoz?

Maitia, (nik asko maite zaitut,) gu joango gara ohera? Aizu, ez badaukazu gogorik, utzi eta kito! A ze aurpegia!

Mutila.- Ez, ez, gogoa? Horixe daukadala!

Ez dizkiot akatsak zuzentzen, ez desanimatzeko. Ze, pena handia emango lidake nire (neska-lagunak) euskaltegia uzteak. Azken finean, (euskaraz hitz egitea) da inportanteena, nahiz eta gaizki egin, ez? Ze, nire neska panpox hau saiatzen da euskaraz (ondo hitz egiten), eta bai ba! zail egiten zait (berarekin haserretzea), hainbeste saiatzen da, gaixoa.

Neska.- Kaixo, begira, hau Miren da, (gu elkarrekin) joaten gara euskaltegira. Begira, begira, hor dago Maite. (Horrek irakasten digu) euskara.

Gertatutakoa kontatzen

Kontakizuna osatu: erantzun zuzenak aukeratu.

Ezetz asmatu gaur (zer gertatu den) Pelloren tabernan! Ezagutzen duzue, Ane, Mikelen neska-laguna? Badakizu, batzuetan zalantzak izaten ditu (neska horrek) Ba, lagunen aurrean, Mikel zuzentzen hasi zaio, eta (neskak oso aurpegi arraroa) jarri dio.

Hala ere, Mirenek zuzendu dionean, berak lasai-lasai esan dio (eskerrak ematen dizkiola). Ba, pentsa Mikelek zer ustekabe hartu duen! Ba, esan bezala, Mikelek akatsak zuzendu dizkionean, Miren asko haserretu da eta eskatu dio jendearen aurrean (ez zuzentzeko).

Nire ustez, (Mikelek arrazoi du), bere neska-laguna (asko saiatzen da), baina, akatsak egiten baditu ona da norbaitek zuzentzea. Ez zaizu iruditzen? Ba, orain Mikel oso harrিতa dago, eta abisatu dio Aneri hurrengoan (ez diola ezer zuzenduko). Benetan, batzuetan zaila da euskaldun berri batzuekin asmatzea!

Transkripzioa

Zure bikotekideari akatsak zuzenduko dizkiozu?

Mutila.- Nire neska hor ari da jo eta fuego euskara ikasten, eta egia esan, aurreratu du zerbait. Baina bada ikasten ez duen gauza bat: ergatiboa. Ez du bat ondo jotzen. “Nik” esan beharrean “ni” esaten du eta alderantziz. Eta ez dakizue potroetan ze mina jartzen zaidan, ostiko bat emango balidate bezala.

Neska.- Ba bai, esaten ari nintzen bezala, ni uste dut superrera joan behar dugula.

Bale, ba orduan nik joango naiz tabakoa erostera. Ondo zaude?

Maitia, ni asko maite zaitut, guk joango gara ohera? Aizu, ez badaukazu gogorik, utzi eta kito! A ze aurpegia!

Mutila.- Ez, ez, gogoa? Horixe daukadala!

Ez dizkiot akatsak zuzentzen ez desanimatzeko. Azken finean, euskaraz hitz egitea da inportanteena, nahiz eta gaizki egin, ez? Gainera, aguantatu dezaket edo tapoiak jarri ditzaket.

Tabernan

Neska.- Kaixo, begira, hau Miren da, guk elkarrekin joaten gara euskaltegira.

Miren.- Ez, gu elkarrekin joaten gara esaten da.

Neska.- A! Bale, bale, bale! Eskerrik asko zuzentzeagatik! Hori da modu bakarra ikasteko.

Miren.- Klaro!

Neska.- Gu goaz, jakina!

Mutila.- Hara! Beraz, ez zaio inporta zuzentzea! Ba, aurrera!

Neska.- Bueno, ez dakizu zer gertatu zitzaigun, oso gauza dibertigarria. Guk elkarrekin joan ginen...

Mutila.- Gu, gu elkarrekin joan ginen.

Neska.- Gu elkarrekin joan ginen kanpinera eta ni esan nion...

Mutila.- Nik, nik esan nion.

Neska.- Eta nik esan nion: begira, begira emakume itsusi hau. Bera dauka...

Mutila.- Berak

Neska.- Bibotea. Eta ni pentsatu nuen...

Mutila.- Nik

Neska.- Eta azkenean, emakumea titiak zituen, gizon bat zen, kito!

Mutila.- Oraingoan ikasi dut, bai. Antza, ez zaio gustatzen nik berari jendaurrean akatsak zuzentzea.

Neska.- Eta hurrengoan zure amona zuzenduko duzu jendaurrean!

(Kolpea emango dio neskak potroetan)

Mutila.- Honek ergatiboak baino min gehiago egiten du, aaaaaai!